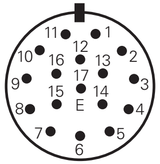
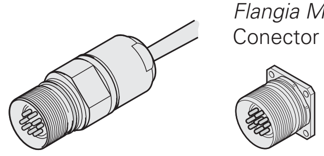
Code 0°



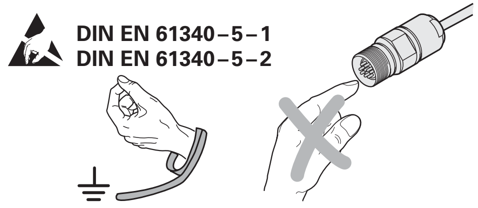
Flanschdose M23, 17-polig, mit Stiftkontakt
Flange socket M23, 17-pin, with male contact
Embase M23, 17 plots, avec contact mâle
Flangia M23, 17 poli, con connettore maschio
Conector base M23, 17 polos, con contacto macho



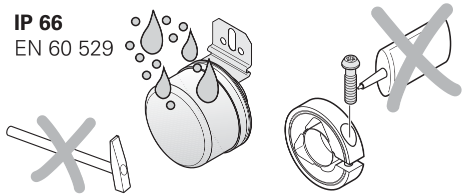
7	1	10	4	15	16	12	13	11
Up	**Sensor** Up	**0V**	**Sensor** 0V	**A+**	**A–**	**B+**	**B–**	Innenschirm *Internal shield* Blindage interne *Schermo interno* Blindaje interno
BNGN	BU	WHGN	WH	GNBK	YEBK	BUBK	RDBK	

14	17	8	9	2	3	5	6
DATA	**$\overline{\text{DATA}}$**	**CLOCK**	**$\overline{\text{CLOCK}}$**	/	/	/	/
GY	PK	VT	YE	BK	RD	GN	BN

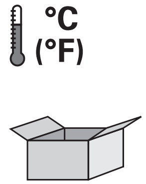
Kabelschirm mit Gehäuse verbunden
Cable shield connected to housing
Blindage du câble relié au boîtier
Collegare lo schermo del cavo alla carcassa
Pantalla del cable conectada a carcasa



SIEMENS



Montageanleitung
Mounting Instructions
Instructions de montage
Istruzioni di montaggio
Instrucciones de montaje



Lagertemperatur
Storage temperature
Température de stockage
Temperatura di immagazzinaggio
Temperatura en almacén

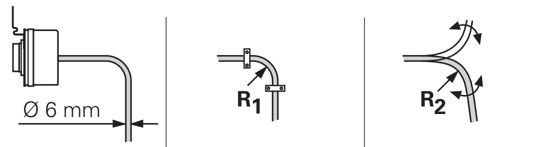
–30 °C ... 80 °C
(–22 °F ... 176 °F)

1XP8014-10 EnDat01
1XP8024-10 EnDat01

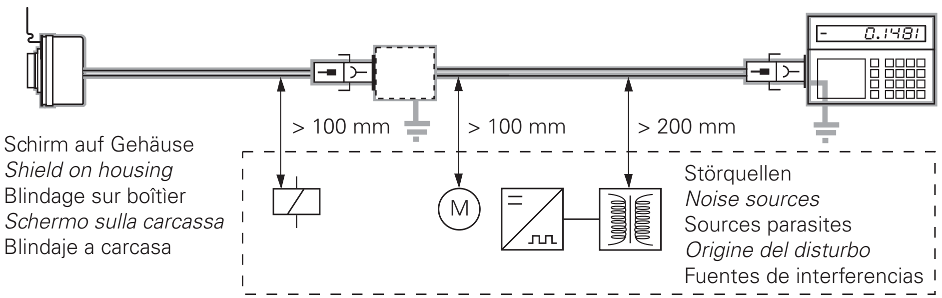
10/2010

Allgemeine Hinweise
General Information
Informations générales
Informazioni generali
Información general

Biegeradius **R**
*Bending radius **R***
Rayon de courbure **R**
*Piegatura **R***
Radio de curvatura **R**



	R_1 ≥ 20 mm	R_2 ≥ 75 mm
	–40 °C ... 100 °C (–40 °F ... 212 °F)	–10 °C ... 100 °C (–14 °F ... 212 °F)



Schirm auf Gehäuse
Shield on housing
Blindage sur boîtier
Schermo sulla carcassa
Blindaje a carcasa

Achtung: Die Montage und Inbetriebnahme ist von einer Fachkraft für Elektrik und Feinmechanik unter Beachtung der örtlichen Sicherheitsvorschriften vorzunehmen.
Die Steckverbindung darf nur spannungsfrei verbunden oder gelöst werden.
Kabelschirm mit Gehäuse, Statorkupplung und Welle verbunden.

Note: *Mounting and commissioning is to be conducted by a specialist in electrical equipment and precision mechanics under compliance with local safety regulations.*
Do not engage or disengage any connections while under power.
Cable shield connected to housing, stator coupling and shaft.

Attention: Le montage et la mise en service doivent être réalisés par une personne qualifiée en électricité et mécanique de précision dans le respect des règles de sécurité locales.
Le connecteur ne doit être branché ou débranché que hors tension.
Le blindage du câble doit être relié au boitier, à l'accouplement statorique et à l'arbre.

Attenzione: *far eseguire montaggio e messa in servizio da un tecnico specializzato in impianti elettrici e meccanica di precisione in ottemperanza alle disposizioni di sicurezza locali.*
Collegare o staccare i collegamenti soltanto in assenza di tensione.
Collegare la schermatura del cavo a carter, giunto lato statore e albero.

Atención: El montaje y la puesta en marcha deben ser realizados por un especialista en electricidad y mecánica de precisión, observando las prescripciones locales de seguridad.
Conectar o desconectar el conector sólo en ausencia de tensión.
Pantalla del cable unida a la carcasa, al acoplamiento estátor y al eje.

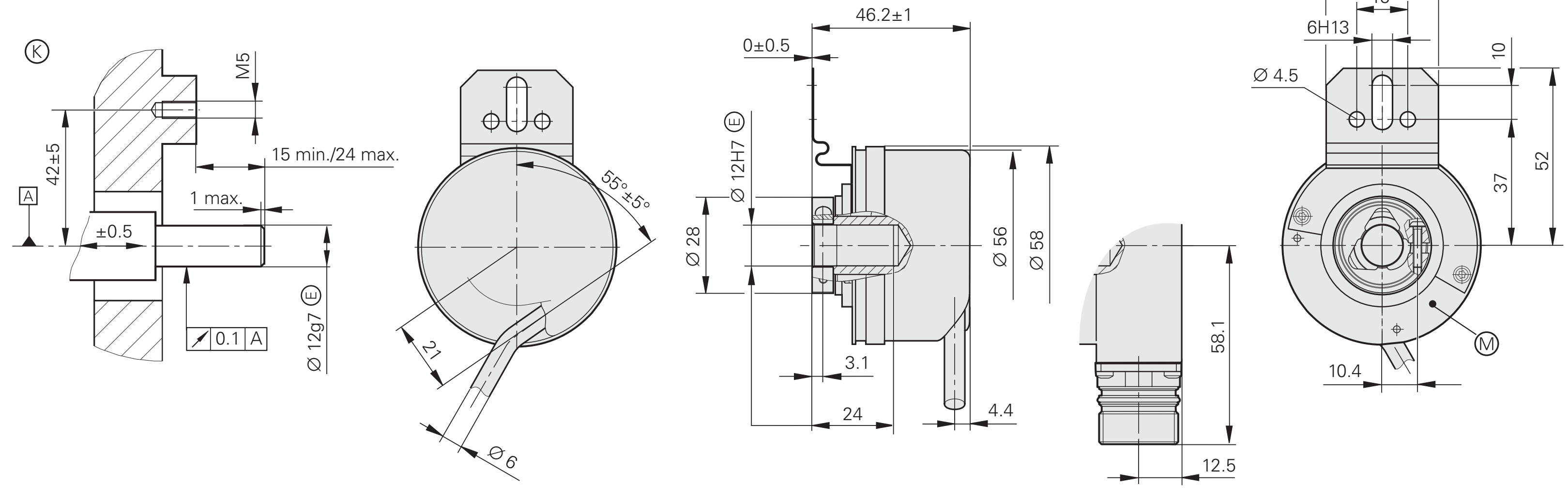
Siemens AG
Industry Sector
Postfach 48 48
90026 NÜRNBERG
DEUTSCHLAND
www.siemens.com

TÜV PRODUCT SERVICE NRTL C US UL 61010–1

Bestell-Nr. / Order No.: 4 004 346
Bestell-Nr. / Order No.: 5 610 00002 09 002

671 579-92 · Ver01 · 10/2010

1XP80x4-10



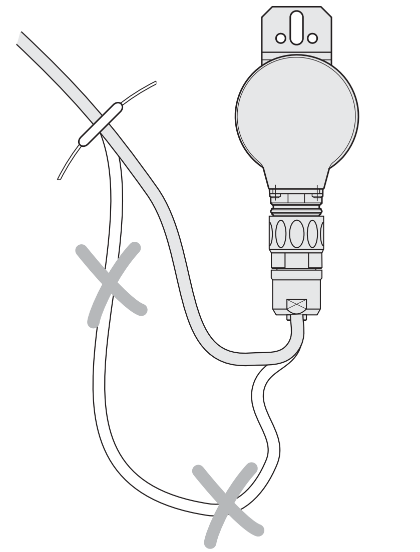
mm
Tolerancing ISO 8015
ISO 2768 - m H
< 6 mm: ±0.2 mm

A = Lagerung
Bearing
Roulement
Cuscinetto
Rodamiento

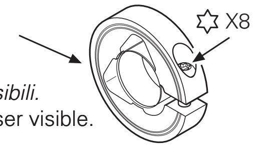
K = Kundenseitige Anschlussmaße
Required mating dimensions
Conditions requises pour le montage
Quote per il montaggio
Cotas de montaje requeridas

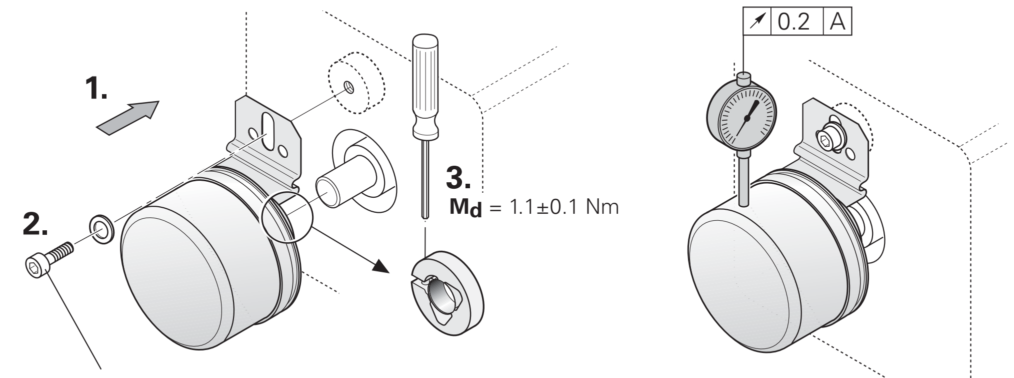
M = Messpunkt Arbeitstemperatur
Measuring point for operating temperature
Point de mesure température de travail
Punto di misura – temperatura di esercizio
Punto de medición de la temperatura de trabajo

Kabelmontage ohne Schlaufe
Mount cable without loop
Montage du câble sans boucle
Cavo di montaggio senza asole
Montaje del cable sin bucle



Achtung: Rillenkennzeichnung am Klemmring muss sichtbar sein.
Caution: *Groove on clamping ring must remain visible.*
Attention: La rainure sur l'anneau de serrage doit rester visible.
Attentione: *Le scanalature sull'anello di bloccaggio devono rimanere visibili.*
Atención: La identificación de las ranuras en el anillo de sujeción debe ser visible.





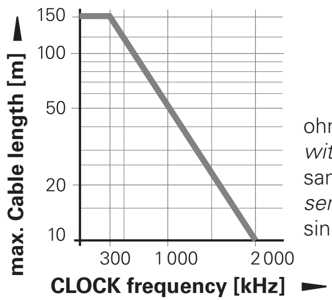
Achtung: Anzugsmoment siehe Betriebsanleitung Motor
Caution: *See the operating instructions of the motor for the tightening torque*
Attention: Couple de serrage: cf. mode d'emploi du moteur
Attentione: *Coppia di serraggio, vedi manuale operativo del motore*
Atención: Par de apriete ver Modo de Empleo del motor

Spannungsversorgung
Power supply
Tension d'alimentation
Tensione di alimentazione
Tensión de alimentación

U_P = 3.6 V ... 14 V DC
am Gerät, at encoder, sur l'appareil, integrato, en el aparato

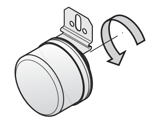
EN 50 178
PELV ⏚ EN 60 204-1

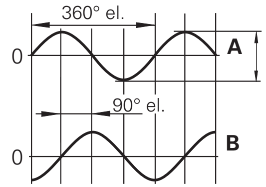
Pmax.	3.6 V: ≤ 700 mW 14 V: ≤ 800 mW	
typisch *typical* typique *tipico* típico } **I**	5 V: = 105 mA	ohne Last *Without load* sans charge *senza carico* sin carga



ohne Laufzeitkompensation
without delay compensation
sans compensation de la durée du signal
senza compensazione del tempo di ciclo
sin compensación del tiempo de propagación

steigende Codewerte
Rising code values
valeurs codées croissantes
valori assoluti crescenti
valores codificados ascendentes





A, B: 0.8 ... 1.2 V_{SS}
(≈ 1 V_{SS})